

الدَّرْسُ الثَّانِي (بخش دوم)

الْمُعْجَم: واژه‌نامه (۲۱ کلمه)

راننده	سَائِق	خواهر	أُخْت
آسمان «جمع: سَمَوات»	سَمَاء	برادر	أَخ (أخو)
خودرو	سَيَّارَة	زمین	أَرْض
آقا، سرور خانم	سَيِّد سَيِّدَة	من	أَنَا
دوست «جمع: أَصْدِقَاء»	صَدِيق	قطعاً، به راستی که	إِنَّ
مهمان «جمع: ضُیُوف»	ضَيْف	تو «مؤنث»	أَنْتِ
نویسنده	كَاتِب	تو «مذکر»	أَنْتَ
زبان	لُغَة	شما «جمع مؤنث»	أَنْتُنَّ
چه کسی، چه کسانی مالِ چه کسی، مالِ چه کسانی	مَنْ لِمَنْ	همنشینِ بد بدی، بد	جَلِيسُ السَّوْءِ سوء
تنهایی	وَحْدَة	تلفن همراه	جَوَّال (أَلْهَاتِفُ الْجَوَّالِ)
		شمشیر	حُسام

كُنُوزُ الْحِكَمِ

۱. اَلنَّظَافَةُ مِنَ الْإِيمَانِ، وَ الْإِيمَانُ وَ صَاحِبُهُ فِي الْجَنَّةِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

بِالزَّيْرِ از ایمان است و ایمان و صاحبش در بهشت هستند.

۲. اَلْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوْءِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

تنهایی بهتر از همنشین بد است.

۳. إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ. رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

قطعاً خوش قولی از ایمان است.

۴. اَلْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ. الْأَمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

عجله کردن از شیطان است.

۵. رَبُّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ. الْأَمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

چه بسا سخنی که مانند شمشیر است.

لِمَنْ؟

مَنْ؟



بانوی شیمی ایران
دکتر افسانه صفوی



مَنْ هِيَ؟ او کیست؟

هِيَ عَالِمَةٌ إِيرَانِيَّةٌ.

مَنْ هُوَ؟ او کیست؟

هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ زَكَرِيَّا الرَّازِيُّ.

دانشمندی ایرانی است. www.arabisch.ir ابو محمد بن زکریا رازی



نماد پایداری بانوان ایرانی
در دفاع مقدس

این زن کیست؟
او رزمده است.



این دانشمند کیست؟
او ابوریحان است.



این ماشین برای کیست؟
برای مدیر مدرسه.



این کیف برای کیست؟
برای مریم.



تو کیستی؟
من مدیر کتابخانه هستم.



تو کیستی؟
من مدیر کتابخانه هستم.

«مَنْ» به معنای «چه کسی» و «چه کسانی» است؛ مثال:

- مَنْ أَسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ؟ - أَلْسَيِّدُ أَكْبَرِي.
- مَنْ أَسْتَاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ - أَلْسَيِّدَةُ شَفِيعِي.

الْتَّمَارِين

١ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

پاسخ هر پرسش کدام است؟



حکیم خیام نیشابوری



سیده اعظم حسینی
نویسنده کتاب دا

٢. مَنْ هُوَ؟

☒ هُوَ شَاعِرٌ إِيرَانِيٌّ.

☐ نَعَمْ؛ هُوَ شَاعِرٌ.

١. مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

☐ هُوَ ضَيْفٌ.

☒ هِيَ كَاتِبَةٌ.



۴. لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟

☒ لِمَوْلَانَا جَلَالِ الدِّينِ.

☐ هَذَا جَلَالُ الدِّينِ.

۳. مَنْ هِيَ؟

☒ هِيَ لَاعِبَةٌ مُحَجَّبَةٌ.

☐ هِيَ جُنْدِيَّةٌ شُجَاعَةٌ.

۲. التَّمَرِينُ الثَّانِي:

ترجمه کنید.

۱. مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟. الْغَدُ/ ۱۶

پرونده‌دار آسمان و زمین کیست؟

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلسَّيِّدِ أَخْلَاقِي.

آن تلف همراه زیبا برای کیست؟ - برای آقای اخلاقی

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سِينَا.

این دختر کوچک کیست؟ - او خواهر سينا است

۴. مَنْ فِي الْغُرْفَةِ؟ - الْضُّيُوفُ فِي الْغُرْفَةِ.

در اتاق کیست؟ - مهمانان در اتاق هستند

۵. مَنْ أَنْتَ يَا بَنَاتُ؟ - نَحْنُ طَالِبَاتُ ذَلِكَ الصَّفِّ.

شما که هستید ای دختران؟ - ما دانش آموزان آن کلاسیم

٣ التَّعْمِرينُ الثَّالِثُ:

گزینۀ مناسب را انتخاب کنید.

١. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟ ☐ أَنْتِ صَدِيقُ حَامِدٍ ☒ أَنَا صَدِيقَةُ زَيْنَبِ
٢. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟ ☒ لَتِلْكَ الطَّالِبَةِ ☐ الْقَلَمُ هُنَا
٣. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟ ☒ هُوَ سَائِقُ السَّيَّارَةِ ☐ أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ
٤. مَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ؟ ☒ هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا ☐ هُوَ أَخُو ثُرَيَّا
٥. أَنْتِ يَا وَلَدُ. ☒ طَالِبٌ عَزِيزٌ ☐ طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ

٤ التَّعْمِرينُ الرَّابِعُ:

به پرسش‌های زیر، پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

١. مَنْ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟ (مَنْ مُدِيرَةُ الْمَدْرَسَةِ؟)

السَّيِّدُ حَسَنِي

٢. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوْءِ؟

نعم

٣. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟)

أَنَا طَالِبٌ

٤. مَنْ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟

الله

٥. مَنْ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟)

السَّيِّدُ يَوْسُفِي